

CARBEST

INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

Easy View 4,3" Rückfahr-Monitor (478051) / Rückfahr-Kamera (47801)

Rear View Display (478051) / Rear View Camera (47801)

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG
GB - INSTRUCTION MANUAL
FR - MANUEL DE L'UTILISATEUR
NL - HANDLEIDING
FI - KÄYTTÖOHJE
SE - BRUKSANVISNING
NO - BRUKERMANUAL
ES - MANUAL DEL USUARIO
IT - MANUALE D'USO
DK - BRUGSANVISING



CAMERA 47801



DISPLAY 478051

Sicherheitshinweise

Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen an der Rückseite des Monitors.

Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht, Hitze, Wasser und Feuchtigkeit fern.

Achten Sie darauf, dass der Monitorhalter an einer soliden Fläche sicher befestigt ist.

Inhalt der Verpackung:

1.	4" Monitor	1
2.	Kabel zur Spannungsversorgung	1
3.	Bedienungsanleitung	1

Merkmale und technische Daten

Digitaler Farb-TFT-Monitor 478051	
2 AV-Eingänge für eine Rückfahrkamera sowie eine nach vorn oder zur Seite blickende Kamera	
Bildschirmgröße:	4", TFT-Bildschirm, 4:3
Pixel:	480 x RGB x 272
Videonorm:	PAL / NTSC, autom. Umschaltung
Betriebsspannung:	12 V DC
Stromaufnahme:	Max. 2 W
Betriebstemperatur:	-20 bis +50°
Lagertemperatur:	-30 bis +70°
Videosignal:	1 Vss, 75 Ohm

Rückfahrkamera 47801	
Produktmerkmale:	
Infrarot-LED:	15 Stück
IR-Leuchtweite:	15 m
Schutzklasse:	IP69K
Gehäusematerial:	Aluminiumlegierung
Material des Montagewinkels:	Eisen
Staubgeschützt, wassergeschützt, salzsäurebeständig, explosionsgeschützt	
Superweitwinkelobjektiv (120°)	
Eingebaute Heizung: Die eingebaute Heizung der Kamera schaltet ein, wenn die Temperatur in der Umgebung unter -5 °C beträgt. Sie schaltet automatisch wieder aus, wenn die Temperatur im Inneren 30 °C erreicht.	
Mikrofon: Nimmt die Geräusche in der Umgebung der Kamera auf	
Eingebaute Heizung: Die eingebaute Heizung der Kamera schaltet ein, wenn die Temperatur in der Umgebung unter -5 °C beträgt. Sie schaltet automatisch wieder aus, wenn die Temperatur im Inneren 30 °C erreicht.	
Funktion zum Spiegeln des Bildes	
Gehäusefarbe wahlweise schwarz oder weiß	

Precautions

- Do not block the ventilation holes at the back of the monitor.
- Keep the monitor away from direct sunlight, heat, water or moisture.
- Make sure the monitor stand is firmly fixed to a secure location.

Package content:

- | | | |
|----|--------------|---|
| 1. | 4 in monitor | 1 |
| 2. | Power cable | 1 |
| 3. | Manual | 1 |

Features and specifications

Digital color TFT monitor 478051	
2 AV for a camera for rear view and front view or side view	
Screen size:	4 inch TFT 4:3 screen
Pixels:	480 x RGB x 272
Signal system:	PAL/NTSC auto switchable
Operating power:	12V DC
Current consumption:	2W (Max)
Operating temperature:	-20~+50 degrees
Storage temperature:	-30~+70 degrees
Video signal:	1Vp-p75 degrees

Rear View Camera 47801	
Product's idiomatic performance:	
Infrared LED light:	15 PCS
IR distance:	15 m
Waterproof rate:	IP69K
Shell material:	aluminum alloy
Bracket material:	iron
Dustproof, waterproof, hydrochloric acid prevention, explosion prevention	
Super wide angle (120°)	
Self heating: The camera will enter the self-heating mode when the environmental working temperature is lower than -5°. And it will automatically stop heating when the temperature reaches 30°.	
Mic: collects the environmental sound around the camera	
Self heating: The camera will enter the self-heating mode when the environmental working temperature is lower than -5°. And it will automatically stop heating when the temperature reaches 30°.	
Mirror & non-mirror images option	
Superficial colors are optional: black, white	

Précautions

Ne bloquez pas les ouïes de ventilation situées à l'arrière du moniteur.

N'exposez pas le moniteur au rayonnement direct du soleil ou à une source de chaleur et protégez-le de l'eau et de l'humidité.

Installez le support du moniteur dans un endroit sûr et assurez-vous qu'il y est solidement fixé.

Contenu de l'emballage :

- | | | |
|----|----------------------|---|
| 1. | Moniteur 4 pouces | 1 |
| 2. | Câble d'alimentation | 1 |
| 3. | Manuel d'utilisation | 1 |

Caractéristiques et spécifications

Moniteur TFT numérique couleur 478051	
2 entrées AV pour caméra (vue frontale & vue arrière ou vue latérale)	
Taille d'écran :	Écran TFT 4:3 de 4 pouces
Résolution (pixels) :	480 x RVB x 272
Système du signal :	PAL / NTSC à commutation automatique
Tension d'alimentation :	12 V DC
Consommation de courant :	2 W (max)
Température de service :	-20 à +50 degrés
Température de stockage :	-30 à +70 degrés
Signal vidéo :	1Vp-p, 75 degrés

Caméra de recul 47801	
Performances spécifiques du produit	
Lampes DEL infrarouges :	15 unités
Distance de détection IR :	15 m
Classe d'étanchéité :	IP69K
Matériau du carénage :	Alliage d'aluminium
Matériau de la patte de montage :	Fer
A l'épreuve de la poussière et de l'eau, résistante à l'acide chlorhydrique et protégée contre les explosions	
Très grand angle d'ouverture (120°)	
Modèle autochauffant : Cette caméra bascule en mode autochauffant si la température ambiante de service est inférieure à -5 °C. La fonctionnalité de chauffage se coupe automatiquement dès que la température atteint 30 °C.	
Micro : Enregistre le son ambiant aux alentours de la caméra.	
Modèle autochauffant : Cette caméra bascule en mode autochauffant si la température ambiante de service est inférieure à -5 °C. La fonctionnalité de chauffage se coupe automatiquement dès que la température atteint 30 °C.	
Fonctionnalités d'affichage normal et d'affichage par inversion miroir des images	
Coloris de surface en option : noir, blanc	

Voorzorgsmaatregelen

Blokkeer de ventilatiegaten aan de achterkant van de monitor niet.
Stel de monitor niet bloot aan direct zonlicht, hitte, water of vocht.
Zorg ervoor dat de monitorvoet stevig vaststaat op een veilige locatie.

Inhoud van verpakking:

- | | | |
|----|----------------|---|
| 1. | 4 inch monitor | 1 |
| 2. | Stroomkabel | 1 |
| 3. | Handleiding | 1 |

Eigenschappen en specificaties

Digitale TFT kleurenmonitor 478051	
2 AV voor een camera voor achter-, voor- of zij aanzicht	
Schermafmeting:	4 inch TFT 4:3 scherm
Pixels:	480 x RGB x 272
Signaalsysteem:	PAL / NTSC auto omschakelbaar
Bedrijfsvermogen:	12 V DC
Huidig verbruik:	2 W (max)
Bedrijfstemperatuur:	-20 ~ +50 graden
Opslagtemperatuur:	-30 ~ +70 graden
Videosignaal:	1 Vp-p 75 graden

Achteruitkijkcamera 47801	
Idiomatisch vermogen van product	
Infrarood LED licht:	15 PCS
IR afstand:	15 m
Waterbestendigheidratio:	IP 69K
Omhulselmateriaal:	Aluminiumlegering
Beugelmateriaal:	Ijzer
Stofbestendig, waterbestendig, zoutzuurpreventie, explosiepreventie	
Super brede hoek (120°)	
Zelfverwarming: de camera gaat naar de zelfverwarmingsmodus wanneer de omgevings temperatuur om te werken lager is dan -5°. En deze stopt automatisch wanneer de temperatuur 30° bereikt.	
Mic: vergaart het omgevingsgeluid rond de camera	
Zelfverwarming: de camera gaat naar de zelfverwarmingsmodus wanneer de omgevings temperatuur om te werken lager is dan -5°. En deze stopt automatisch wanneer de temperatuur 30° bereikt.	
Optie spiegel & niet-spiegel beelden	
Oppervlakkleuren zijn optioneel: zwart, wit	

Varotoimenpiteet

Näytön takana olevia ilmanvaihtouukkoja ei saa tukkia.

Aseta näyttö etäälle suorasta auringonvalosta, kuumuudesta, vedestä ja kosteudesta.

Varmista, että näyttö on tukevasti kiinnitetty turvalliseen paikkaan.

Pakkauksen sisältö:

1. 4" näyttö 1
2. Virtajohto 1
3. Käyttöopas 1

Ominaisuudet ja tekniset tiedot

TFT-värinäyttö 478051	
2 AV-tuloa kameralle peruutus- ja etunäkymään tai sivunäkymään	
Kuvaruudun koko:	4" TFT 4:3 kuvaruutu
Pikselit:	480 x RGB x 272
Signaalijärjestelmä:	PAL / NTSC autom. kytkeytyvä
Käyttöjännite:	12 V DC
Virrankulutus:	2 W (max)
Käyttölämpötila:	-20 ~ +50 asetta
Säilytyslämpötila:	-30 ~ +70 asetta
Videosignaali:	1Vp-p75 asetta

Peruutuskamera 47801	
Laitteen tiedot	
Infrapuna-LED-valo:	15 PCS
IR-etäisyys:	15 m
Vedenkestävyys:	IP69K
Kotelon materiaali:	Alumiinivalu
Kannattimen materiaali:	Rauta
Pölytiivis, vedenkestävä, vetykloridin torjunta, räjähdyksen torjunta	
Laaja kuvakulma (120°)	
Itselämmitys: Kamera siirtyy itselämmitystilaan, kun ympäristön työskentelylämpötila laskee alle -5 °C. Itselämmitystoiminto pysähtyy automaattisesti, kun ympäristön lämpötila saavuttaa 30 °C.	
Mic: kerää kameran ympäristön äänet	
Itselämmitys: Kamera siirtyy itselämmitystilaan, kun ympäristön työskentelylämpötila laskee alle -5 °C. Itselämmitystoiminto pysähtyy automaattisesti, kun ympäristön lämpötila saavuttaa 30 °C.	
Peilikuva- ja ei-peilikuvavaihtoehdot	
Pintäväri vaihtoehdot: musta, valkoinen	

Försiktighetsåtgärder

Blockera inte ventilationsöppningarna på monitorns baksida.
Håll monitorn borta från direkt solljus, värme, vatten och fukt.
Kontrollera, att monitorn står stadigt på säker plats.

Paketets innehåll:

1.	4 tums-monitor	1
2.	strömkabel	1
3.	användningsinstruktion	1

Egenskaper och specifikationer

Digital TFT färgmonitor 478051	
2 AV för en kamera för bild bakifrån och framifrån eller från sidan	
Bildskärmens storlek:	4 tum TFT 4:3 skärm
Pixel:	480 x RGB x 272
Signalsystem:	PAL/NTSC med automatisk omkoppling
Drifteffekt:	12 V DC
Strömförbrukning:	2 W (max)
Arbetstemperatur:	-20~+50 grader
Förvaringstemperatur:	-30~+70 grader
Videosignal:	1 Vp-p 75 grader

Backkamera 47801	
Produktens idiomatiska prestanda	
Infrarött LED-ljus:	15 PCS
IR avstånd:	15 m
Vattentätet:	IP 69K
Höljets material:	Aluminiumlegering
Konsolmaterial:	Jäm
Dammtät, vattentät, saltsyraskydd, explosionsskydd	
Extra vid vinkel (120°)	
Själuppvärmning: Kameran kopplar in själuppvärmningen, när omgivningens arbetstemperatur ligger under -5 °C. Och uppvärmningen avslutas automatiskt, när temperaturen kommer upp i 30 °C.	
Mikrofon: tar upp kringljud runt kameran	
Själuppvärmning: Kameran kopplar in själuppvärmningen, när omgivningens arbetstemperatur ligger under -5 °C. Och uppvärmningen avslutas automatiskt, när temperaturen kommer upp i 30 °C.	
Spegelvända & icke-spegelvända bildalternativ	
Utvändiga färger är valfria: svart, vit	

Forholdsregler

Ikke blokker ventilasjonshullene på baksiden av monitoren.

Hold monitoren unna direkte sollys, varme, vann eller fuktighet.

Kontroller at monitorstativet er godt festet til et sikkert sted.

Pakken inneholder:

1. 4 tommers monitor 1
2. Nettkabel 1
3. Bruksanvisning 1

Egenskaper og spesifikasjoner

Digital TFT fargemonitor 478051	
2 AV-tilkoblinger for kameraer for å se bak, foran eller på siden	
Skjermstørrelse:	4 tommers TFT 4:3 skjerm
Antall punkter:	480 x RGB x 272
Signalsystem:	PAL / NTSC skifter automatisk
Spenningsstilførsel:	12 V DC
Effektforbruk:	2 W (maks)
Driftstemperatur:	-20 ~ +50 grader C
Lagringstemperatur:	-30 ~ +70 grader C
Videosignal:	1 V p-p 75 Ohm

Ryggekamera 47801	
Produktets idiomatiske yteevne:	
Infrarødt LED-lys:	15 stk
IR-avstand:	15 m
Vanntetthetsklasse:	IP 69K
Boksmateriale:	Aluminiumlegering
Holderens materiale:	Jern
Støvtett, vanntett, beskyttet mot saltsyre, eksplosjonssikker	
Supervidvinkel (120°)	
Selvoppvarmende: Kameraet går inn i selvoppvarmingsmodus hvis omgivelsestemperaturen synker under -5 °C. Og det vil automatisk stoppe oppvarmingen når temperaturen når 30 °C.	
Diverse: Tar opp lyd fra miljøet rundt kameraet	
Selvoppvarmende: Kameraet går inn i selvoppvarmingsmodus hvis omgivelsestemperaturen synker under -5 °C. Og det vil automatisk stoppe oppvarmingen når temperaturen når 30 °C.	
Spel- og ikke-spelbilder-opisjon	
Valgfrie overflatefarger: sort, hvit	

Medidas de precaución

No bloquee los orificios de ventilación en la parte posterior del monitor.
 Mantenga el monitor alejado de la luz solar directa, calor, agua o humedad.
 Cerciórese de que el monitor está fijado firmemente en un lugar seguro.

Contenido del paquete:

- 1. Monitor de 4" 1
- 3. Cable de potencia 1
- 3. Manual 1

Características y especificaciones

Monitor TFT digital de color 478051	
2 AV para una cámara de visión trasera y de visión frontal o lateral	
Tamaño de la pantalla:	Pantalla TFT 4:3 de 4 pulgadas
Píxeles:	480 x RGB x 272
Sistema de señales:	PAL / NTSC autoconmutable
Potencia de servicio:	12 V CC
Consumo de corriente:	2 W (máx.)
Temperatura de servicio:	-20 ~ +50 grados
Temperatura de almacenamiento:	-30 ~ +70 grados
Señal de vídeo:	1 Vp-p 75 grados

Cámara de visión trasera 47801	
Prestaciones específicas del producto:	
Luz del LED infrarrojo:	15 PCS
Distancia IR:	15 m
Clase de impermeabilidad:	IP69K
Material de la carcasa:	Aleación de aluminio
Material del soporte:	Hierro
Estanco al polvo, impermeable, protección contra el ácido clorhídrico, protección contra explosiones.	
Ángulo extra amplio (120°).	
Calefacción automática: La cámara entra en el modo de calefacción automática cuando la temperatura ambiente de trabajo es inferior a -5°. La calefacción se detiene automáticamente cuando la temperatura alcanza 30°.	
El micrófono capta el ruido ambiental alrededor de la cámara.	
Calefacción automática: La cámara entra en el modo de calefacción automática cuando la temperatura ambiente de trabajo es inferior a -5°. La calefacción se detiene automáticamente cuando la temperatura alcanza 30°.	
Opción de imagen con y sin espejo.	
Los colores de superficie son opcionales: negro, blanco.	

Precauzioni

Non ostruire i fori di ventilazione sul retro del monitor.

Tenere il monitor lontano da luce solare diretta, calore, acqua e umidità.

Assicurarsi che il supporto del monitor sia saldamente fissato in posizione sicura.

Contenuto della confezione:

1.	Monitor 4"	1
2.	Cavo di alimentazione	1
3.	Manuale	1

Caratteristiche e specifiche

Monitor TFT a colori digitale 478051	
2 AV per telecamera posteriore, frontale o laterale	
Dimensioni dello schermo:	Schermo TFT da 4" 4:3
Pixel:	480 x RGB x 272
Sistema segnale:	PAL/NTSC a commutazione automatica
Potenza di funzionamento:	12 V CC
Consumo di corrente:	2 W (max)
Temperatura di funzionamento:	-20 ~ +50 gradi
Temperatura di conservazione:	-30 ~ +70 gradi
Segnale video:	1 Vp-p75 gradi

Telecamera posteriore 47801	
Prestazioni del prodotto:	
Luci LED a infrarossi:	15 PZ
Distanza IR:	15 m
Classe di protezione:	IP69K
Materiale della scocca:	Lega di alluminio
Materiale della staffa:	Ferro
Antipolvere, impermeabile, prevenzione di acido cloridrico, prevenzione esplosioni	
Angolo estremamente ampio (120 °)	
Autoriscaldamento: La telecamera entra in modalità autoriscaldante quando la temperatura di lavoro ambientale è inferiore a -5° e arresta automaticamente il riscaldamento quando la temperatura raggiunge i 30°.	
Mic: raccoglie i suoni ambientali intorno alla telecamera	
Autoriscaldamento: La telecamera entra in modalità autoriscaldante quando la temperatura di lavoro ambientale è inferiore a -5° e arresta automaticamente il riscaldamento quando la temperatura raggiunge i 30°.	
Opzione immagini speculari e non speculari	
Colori della superficie opzionali: nero, bianco	

Sikkerhedsforanstaltninger

Undgå at blokere ventilationshullerne på bagsiden af skærmen.
Beskyt skærmen mod direkte sollys, varme, vand og fugtighed.
Sørg for at skærmen er sikkert fastgjort på en sikker placering.

Pakkens indhold

1.	4" skærm	1
3.	Kabel til strømforsyning	1
3.	Manual	1

Egenskaber og funktioner

Digital farve-TFT-skærm 478051	
2 AV-indgange for kameraer	
Skærmstørrelse:	4" TFT-skærm 4:3
Pixler:	480 x 272 (RGB)
Signalsystem:	PAL / NTSC, automatisk skift
Driftsspænding:	12 V DC
Strømforbrug:	Maks. 2 W
Driftstemperatur:	-20 °C til +50 °C
Opbevaringstemperatur:	-30 °C til +70 °C
Videosignal:	1Vp-p75 grader

Bakkekamera 47801	
Produktets fysiske egenskaber	
Infrarøde LED'er:	15 stk.
IR-afstand:	15 m
Tæthed:	IP69K
Kabinet:	Aluminiumlegering
Beslag:	Stål
Støvtæt, vandtæt, beskyttet mod saltsyre, eksplosionssikret	
Supervidvinkel (120°)	
Selvopvarmning: Kameraet begynder at opvarme sig selv når omgivelsestemperaturen er under -5 °C. Opvarmningen stopper automatisk når temperaturen er +30 °C.	
Mikrofon: Optager lydene i kameraets omgivelser.	
Selvopvarmning: Kameraet begynder at opvarme sig selv når omgivelsestemperaturen er under -5 °C. Opvarmningen stopper automatisk når temperaturen er +30 °C.	
Andre optioner	
Optionelle farver på kabinettet: sort, hvid	



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA